

SPRÁVNÍ KOMISE PRO KOORDINACI SYSTÉMŮ SOCIÁLNÍHO ZABEZPEČENÍ

ROHODNUTÍ č. H6

ze dne 16. prosince 2010

o uplatňování určitých zásad týkajících se sčítání dob podle článku 6 nařízení (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení

(Text s významem pro EHP a pro dohodu mezi ES a Švýcarskem)

(2011/C 45/04)

SPRÁVNÍ KOMISE PRO KOORDINACI SYSTÉMŮ SOCIÁLNÍHO ZABEZPEČENÍ,

s ohledem na čl. 72 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 883/2004 ze dne 29. dubna 2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení⁽¹⁾, podle něhož je správní komise odpovědná za řešení všech správních otázek nebo otázek výkladu vyplývajících z ustanovení nařízení (ES) č. 883/2004 a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 ze dne 16. září 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení⁽²⁾,

v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 71 odst. 2 druhém pododstavci nařízení (ES) č. 883/2004,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V čl. 1 písm. t) nařízení (ES) č. 883/2004 je uvedena definice „doby pojištění“. Ze znění čl. 1 písm. t) nařízení (ES) č. 883/2004 vyplývá, že doby považované za rovnocenné odpovídají dobám pojištění a nemusí odpovídat dobám přispívání.

(2) Článek 6 nařízení (ES) č. 883/2004 stanoví zásadu sčítání dob. Tato zásada by se měla uplatňovat jednotným způsobem, což zahrnuje sčítání dob, které se podle vnitrostátních právních předpisů zohledňují pouze pro odůvodnění nároku na dávky nebo pro zvýšení dávek.

(3) Bod odůvodnění č. 10 nařízení (ES) č. 883/2004 stanoví, že zásada asimilace některých skutečností a událostí by neměla být v rozporu se zásadou sčítání dob.

(4) Je nutné zajistit, aby při uplatňování zásady sčítání dob podle článku 6 nařízení (ES) č. 883/2004 byly doby

pojištění, které byly jako takové sděleny jedním členským státem, přijaty přijímajícím členským státem bez zpochybňování jejich kvality.

(5) Zároveň je nutné uznat zásadu, že zůstávají zachovány pravomoci členských států, pokud jde o určení jejich vnitrostátních podmínek pro poskytování dávek sociálního zabezpečení (pokud jsou tyto podmínky uplatňovány nediskriminačním způsobem), a zajistit, aby tato zásada nebyla dotčena zásadou sčítání. Aby se odstranily všechny potenciální překážky odůvodnění nároku, musí přijímající členský stát nejprve přijmout všechny sdělené doby jako takové (první krok), a poté musí rozhodnout, zda byly splněny zvláštní vnitrostátní podmínky (druhý krok).

(6) Definice „doby pojištění“ v čl. 1 písm. t) nařízení (ES) č. 883/2004 zůstává ve srovnání s čl. 1 písm. r) nařízení (EHS) č. 1408/71 nezměněna.

(7) Jelikož cílem tohoto rozhodnutí je zajistit právní jistotu, mělo by se použít pouze na případy, o nichž se bude rozhodovat po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost,

ROZHODLA TAKTO:

1. Veškeré doby pojištění, ať jsou to doby přispívání nebo doby považované podle vnitrostátních právních předpisů za doby rovnocenné dobám pojištění, splňují definici „doby pojištění“ pro účely používání nařízení (ES) č. 883/2004 a (ES) č. 987/2009.

2. Veškeré doby relevantní pro příslušnou situaci, získané podle právních předpisů jiného členského státu, jsou zohledňovány výhradně prostřednictvím uplatňování zásady sčítání dob stanovené v článku 6 nařízení (ES) č. 883/2004 a v článku 12 nařízení (ES) č. 987/2009. Zásada sčítání vyžaduje, aby doby sdělené jinými členskými státy byly sečteny bez zpochybňování jejich kvality.

(¹) Úř. věst. L 166, 30.4.2004, s. 1.

(²) Úř. věst. L 284, 30.10.2009, s. 1.

3. Zůstávají však zachovány pravomoci členských států určit po uplatnění zásady sčítání podle bodu 2 své další podmínky pro poskytování dávek sociálního zabezpečení s přihlédnutím k článku 5 nařízení (ES) č. 883/2004, pokud jsou tyto podmínky uplatňovány nediskriminačním způsobem, a tato zásada není dotčena článkem 6 nařízení (ES) č. 883/2004.

4. Toto rozhodnutí se použije pouze na případy, o nichž se bude rozhodovat po jeho vstupu v platnost.

5. Součástí tohoto rozhodnutí jsou příklady uvedené v příloze, které se týkají uplatňování bodů 1, 2 a 3 tohoto rozhodnutí v praxi.

6. Toto rozhodnutí se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie*. Použije se od prvního dne druhého měsíce následujícího po jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

předseda správní komise

Keyina MPEYE

PŘÍLOHA

PŘÍKLADY UPLATŇOVÁNÍ BODŮ 1, 2 A 3 TOHOTO ROZHODNUTÍ V PRAXI

Příklad uplatňování bodů 1 a 2 tohoto rozhodnutí:

Na základě právních předpisů členského státu A činí u pojištěné osoby 10 let doby přispívání a 2 roky rovnocenné doby, které se podle právních předpisů tohoto státu sčítají pouze pro účely výpočtu.

Jak je uvedeno v bodě 1 tohoto rozhodnutí, členskému státu B je třeba sdělit 12 let.

Jak je uvedeno v bodě 2 (a v 2. bodě odůvodnění) tohoto rozhodnutí, členský stát B musí pro účely sčítání zohlednit těchto 12 let jako takových.

Příklad uplatňování bodů 2 a 3 tohoto rozhodnutí:

Podle právních předpisů členského státu A má pojištěná osoba 30 let příspěvků souvisejících se „skutečným výkonem povolání“. Právní předpisy členského státu A stanoví jako vnitrostátní podmínku pro důchod při předčasném odchodu do důchodu, že dotčená osoba musí prokázat alespoň 35 let příspěvků souvisejících se „skutečným výkonem povolání“.

Podle právních předpisů členského státu B má pojištěná osoba 2 roky studia (sdělené jako „rovnocenné doby studia“) a 3 roky příspěvků souvisejících se „skutečným výkonem povolání“.

Jak je uvedeno v bodě 2 tohoto rozhodnutí, členský stát A musí pro účely sčítání zohlednit těchto 5 let dob jako takových (první krok).

Jak je uvedeno v bodě 3 tohoto rozhodnutí, členský stát A poté ověří, zda jsou splněny další vnitrostátní podmínky podle jeho právních předpisů (v tomto případě „skutečný výkon povolání“) a zda jsou tyto podmínky uplatňovány nediskriminačním způsobem (druhý krok).

Jelikož v členském státě B souvisely jen 3 roky příspěvků se „skutečným výkonem povolání“, není splněn požadavek podle právních předpisů členského státu A mít 35 let „skutečného výkonu povolání“. Za předpokladu, že nedochází k žádné (nepřímé) diskriminaci na základě národnosti, nemusí být podle právních předpisů členského státu A povolen předčasný odchod do důchodu.
